



Załącznik Nr 6 do wytycznych/ Додаток до вимог № 6

**Oświadczenie osoby ubiegającej się o pomoc żywnościową
w ramach Programu Operacyjnego Pomoc Żywnościowa 2014-2020
współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Pomocy Najbardziej Potrzebującym¹/ Заява особи,
яка звертається за продуктовою допомогою
в рамках Програми Оперативної Допомоги Продуктами Харчування 2014-2020
спів фінансованого з Європейського Фонду Допомоги Найбільш Нужденним¹**

1. Imię i nazwisko/ Ім'я та прізвище

2. Informacja o osobie/rodzinie/ Інформація про особу/родину

W pkt a, b, c zaznaczyć właściwe/ Вибрати відповідний варіант відповіді в пунктах a,b,c

a) status osoby/ статус особи

- 1) osoba samotna / самотня особа 2) osoba w rodzinie/ особа з родиною

b) b/ dochód osoby/rodziny w odniesieniu do kryterium dochodowego określonego na podstawie art. 8 ustawy z dnia 12 marca 2004 roku o pomocy społecznej²/ **дохід особи/родини** в співвідношенні до критерію доходу, встановленому відповідно до ст.8 Закону про соціальну допомогу від 12.03.2004 року²

- 1) do 100% /до 100% 2) 100% -220%

W pkt c wpisać odpowiednią liczbę / В пункті c вписати відповідну кількість

c) Liczba osób w rodzinie³/ Кількість осіб в родині ³

1) Podział osób w rodzinie ze względu na płeć/ Поділ членів родини за статтю:

Liczba kobiet/ Кількість жінок

Liczba mężczyzn/ Кількість чоловіків

2) Podział osób w rodzinie ze względu na wiek:/ Поділ членів родини за віком:

liczba dzieci w wieku 15 lub poniżej/ Кількість дітей віком 15 років і менше

liczba osób w wieku 65 lub powyżej /кількість осіб віком 65 років і більше

¹ Oświadczenie osoby bezdomnej./ Підтвердження особи бездомної

² Kwoty kryterium dochodowego w PO PŻ: 1 707,20 zł dla osoby samotnie gospodarującej oraz 1 320 zł w przypadku osoby w rodzinie./ Суми критерію доходу в PO PŻ: 1 707,20 zł. для самотніх осіб та 1 320 zł. Для осіб з родиною.

³ Wpisać liczbę wszystkich osób w rodzinie, w tym osobę składającą oświadczenie, wymienioną w pkt 1/ Вписати кількість всіх осіб в родині, в тому числі особу-заявника вказаного в пенкті 1



liczba pozostałych osób/ кількість осіб іншого віку

e) Oświadczenie / Підтвердження

Oświadczam, że nie otrzymuje pomocy żywnościowej w ramach PO PŻ z innej organizacji. Підтверджую, що не отримую продуктової допомоги за програмою PO PŻ з інших організацій.

Oświadczam, że poinformowano mnie o przetwarzaniu moich danych osobowych dla potrzeb realizacji Programu Operacyjnego Pomoc Żywnościowa 2014-2020 zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa (Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. o ochronie danych osobowych (RODO) oraz o możliwości przekazywania danych osobowych do innych podmiotów uczestniczących w realizacji Programu Operacyjnego Pomoc Żywnościowa 2014-2020. Oświadczam, że zostałam/em poinformowany, iż przysługuje mi prawo dostępu do moich danych osobowych oraz ich poprawiania; wniesienia pisemnego, umotywowanego żądania zaprzestania przetwarzania moich danych osobowych; wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania moich danych, a także, że podanie przeze mnie danych osobowych jest niezbędne do wykonania zadania realizowanego w interesie publicznym powierzonego administratorowi./ Підтверджую, що мене поінформовано про обробку моїх персональних даних для потреб реалізації Програми Оперативної Допомоги Продуктами Харчування 20014-2020 відповідно до чинного законодавства (Розпорядження Європейського Парламенту і Ради Європи 2016/679 від 27.04.2016 про охорону персональних даних (RODO) та про можливість передачі персональних даних до інших суб'єктів, які беруть участь в реалізації Програми Оперативної Допомоги Продуктами Харчування 2014-2020. Підтверджую що був\була поінформована , що я маю право доступу до моїх персональних даних і до внесення змін до них; внесення письмової вмотивованої вимоги обробки моїх персональних даних, внесення спротиву щодо обробки моїх даних, а також, що надані мною персональні дані необхідні до виконання завдання, яке реалізується розпорядником даних в публічних інтересах.

Data i podpis osoby składającej oświadczenie/

Дата і підпис заявника

f) Opis sytuacji osoby składającej oświadczenie/ Короткий опис ситуації заявника



g) Kwalifikacja do udzielenia pomocy (zaznacza przedstawiciel organizacji partnerskiej regionalnej/lokalnej)² / Кваліфікація для надання допомоги (відмітку ставить представник партнерської регіональної/локальної організації)²

- TAK/ TAK - pomoc stała w formie paczek/ постійна допомога у вигляді продуктових пакетів
- TAK/ TAK - pomoc stała w formie posiłku/ допомога у вигляді готових страв
- NIE/ NI - odmowa udzielenia pomocy / відмова в наданні допомоги:
- a/ nie spełnia kryterium dochodowego/ не відповідає вимогам критерію сукупного доходу
- b/ brak przesłanek do udzielenia pomocy/ відсутні причини для надання допомоги

Uzasadnienie zakwalifikowania do udzielenia pomocy/odmowy udzielenia pomocy⁴/ Обґрунтування закваліфікування заяви до надання допомоги/ відмови в наданні допомоги⁴

Pomoc przyznaje się na Podprogram 2021/ Допомога призначається за Програмою 2021

h) Data i podpis przedstawiciela organizacji partnerskiej regionalnej/lokalnej² przyjmującego oświadczenie i kwalifikującego do udzielenia pomocy w ramach PO PŻ/ Дата і підпис представника партнерської регіональної/локальної організації² яка приймає заяву і кваліфікуючого до надання допомоги в рамках PO PŻ

Data/ Дата Podpis i pieczęć/ Підпис та печать

⁴ Niepotrzebne skreślić/ Непотрібне викреслити



WZÓR/ ЗРАЗОК

Klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania danych osobowych

(sporządza właściwa OPR/OPL)

Інформаційне положення щодо обробки персональних даних

(оформлює відповідна OPR/OPL)

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE poniżej przekazuję następujące informacje:

Відповідно до ст. 13 ч. 1 і 2 Розпорядження Європейського Парламенту і Ради Європи (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 р. щодо захисту фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і щодо вільної передачі цих даних, а також Директиви 95/46/WE яка втратила чинність, нижче подано наступну інформацію:

Tożsamość administratora i dane kontaktowe

Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest z siedzibą w.....⁵

Rozporядnik osobovih danih ta kontakt do нього

Rozporядnikom Waszih personaliznih danih є z holovnim ofisom v.....⁵

Dane kontaktowe inspektora ochrony danych osobowych

W sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych prosimy o kontakt z Inspektorem Ochrony Danych drogą elektroniczną – adres email:.....lub pisemnie na adres siedziby administratora.⁶

Kontakty inspektora захисту персональних даних

В справах обробки Waszih personaliznih danih можете контактувати з Інспектором Захисту Персональних Даних використовуючи електронну пошту – email:..... або у письмовій формі на офіційну адресу розпорядника.⁶

Cele przetwarzania i podstawa prawna przetwarzania

Przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych jest niezbędne do udzielenia pomocy żywnościowej w ramach Programu Operacyjnego Pomoc Żywnościowa 2014-2020 (PO PŻ), współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Pomocy Najbardziej Potrzebującym i jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze.

Ціль і правова підстава обробки персональних даних

⁵ Wypełnić danymi właściwej OPR/OPL./ Заповнює відповідний орган OPR/OPL.

⁶ Wypełnić danymi właściwej OPR/OPL./ Заповнює відповідний орган OPR/OPL.



Обробка Ваших персональних даних є обов'язковою для надання допомоги продуктами харчування в рамках Програми Оперативної Допомоги Продуктами Харчування 2014-2020 (PO PŻ), спів фінансованої з коштів Європейської Фундації Допомоги Найбільш Нужденним і є необхідною для виконання правового обов'язку розпорядника.

Podstawą przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO) - oraz art. 134m ust. 1 i 2 ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej. Ponadto w przypadku podania przez Panią/Pana informacji/danych, o których mowa w art. 7 ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej związanych ze stanem zdrowia, podstawą przetwarzania jest także art. 9 ust. 2 lit. g RODO.

Підставою обробки Ваших персональних даних є ст. 6 ч. 1.с Розпорядження Європейського Парламенту і Ради Європи (ЄС) від 27 квітня 2016 р. щодо захисту фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і щодо вільної передачі цих даних, а також Директиви 95/46/WE яка втратила чинність та ст. 134 ч.1 і.2 Закону про соціальну допомогу від 12 березня 2004р. У випадку надання Вами інформації, про яку йдеться в ст. 7 Закону про соціальну допомогу від 12 березня 2004р., а саме щодо Вашого стану здоров'я то підставою для обробки персональних даних є ст. 9 ч. 2.g RODO.

Odbiorcy danych lub kategorie odbiorców danych

Pani/Pana dane osobowe mogą być przekazywane podmiotom upoważnionym do ich pozyskania na podstawie przepisów prawa tj. innym podmiotom uczestniczącym w realizacji Programu Operacyjnego Pomoc Żywnościowa 2014-2020, Administrator nie będzie przekazywał Pani/Pana danych osobowych do państwa trzeciego lub do organizacji międzynarodowej.

Oдержувачі даних або категорія одержувачів

Ваші персональні дані можуть бути передані особам уповноваженим до їх отримання відповідно до законодавства, а саме іншим суб'єктам, які беруть участь у реалізації Програми Оперативної Допомоги Продуктами, Розпорядник не буде передавати Ваші персональні дані до третіх держав або міжнародних організацій.

Okres przechowywania danych



Pani/Pana dane będą przechowywane do momentu wygaśnięcia obowiązku przechowywania danych wynikającego z przepisów, tj. przez okres realizacji Programu – do czasu zatwierdzenia sprawozdania końcowego przez Komisję Europejską oraz 5 lat po zatwierdzeniu sprawozdania. Sprawozdania końcowe jest składane do KE z dniem 30 września 2024 r.

Термін зберігання особових даних

Ваші персональні дані будуть зберігатися до моменту закінчення терміну обов'язкового для їх зберігання відповідно до законодавства, тобто протягом терміну реалізації Програми – до моменту затвердження офіційного звіту Європейською Комісією та 5 років після його затвердження. Фінальний звіт до Європейської Комісії надається 30 вересня 2024 року.

Prawa podmiotów danych

Przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do swoich danych osobowych, prawo do żądania ich sprostowania, do ograniczania przetwarzania tych danych oraz prawo do żądania ich usunięcia po upływie okresu, o którym mowa powyżej.

W trakcie przetwarzania Pani/Pana danych osobowych nie będzie dochodzić do zautomatyzowanego podejmowania decyzji, ani do profilowania.

Права суб'єктів персональних даних

Ви маєте право доступу до Ваших персональних даних, право на внесення змін до них, право до обмеження обробки даних, а також право до вимоги про їх видалення після закінчення зазначеного вище терміну .

В процесі обробки Ваших персональних даних не буде автоматичного прийняття рішення та профілювання.

Prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego

Przysługuje Pani/Panu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, tj. do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa, tel: 22 860 70 86.

Право на подання скарги до контролюючого органу

Ви маєте право подати скаргу до контролюючого органу, тобто до Президента служби захисту персональних даних, вул.. Ставкі 2, 00-193 Варшава, тел.: 22 860 70 86.

Informacja o dobrowolności podania danych

Podanie przez Panią/Pana danych jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego, o którym mowa w art. 134m ust. 1 i 2 ustawy o pomocy społecznej ciążącego na administratorze w związku z realizacją POPŻ .

PROGRAM OPERACYJNY
POMOC ŻYWNOŚCIOWA
2014-2020



Ministerstwo Rodziny
i Polityki Społecznej

UNIA EUROPEJSKA

EUROPEJSKI FUNDUSZ POMOCY
NAJBARDZIEJ POTRZEBUJĄCYM



Інформація про добровільність надання персональних даних

Надані Вами персональні дані необхідні для виконання правового обов'язку, про який мова в ст. 134м ч. 1 і 2 Закону про соціальну допомогу.